

Einkomponenten-Adhäsiv, selbstständig, lichthärtend

Harvard Self-Bond ist ein einfach zu verwendendes selbststänzendes lichthärtendes Einkomponenten-Adhäsiv.

Es sorgt für eine starke Bindung von Compositen auf Schmelz und Dentin.

Harvard Self-Bond verträgt sich mit allen z. Zt. im Handel erhältlichen lichthärtenden methacrylatbasierten Compositmaterialien.

Indikationen

Haftvermittler für lichthärtende Composite auf Schmelz und Dentin.

Kontraindikationen

Die Applikation von Harvard Self-Bond ist kontraindiziert wenn eine ausreichende Trockenlegung oder die vorgegebene Anwendungstechnik nicht möglich sind, sowie bei einer Allergie gegen Bestandteile von Harvard Self-Bond.

Nebenwirkungen

In seltenen Fällen kann Harvard Self-Bond bei Patienten mit einer Überempfindlichkeit zu einem der Bestandteile zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen sollte das Material nicht weiter verwendet werden.

Bei direktem Kontakt mit der Pulpa sind Irritationen möglich. Daher zum Schutz der Pulpa bei tiefen Ausbohrungen den Kavitätensboden immer mit einer dünnen Schicht Calciumhydroxid-Unterfüllungsmaterial (z.B. Harvard CalciumHydroxide) abdecken.

Wechselwirkung mit anderen Materialien

Nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Präparaten verwenden. Eugenol verhindert die Aushärtung des Adhäsivs. Auch die Lagerung in der Nähe von nicht verschlossenen eugenolhaltigen Produkten ist schädlich. Unausgehärtetes Material sollte daher keinen Kontakt zu eugenolhaltigen Produkten haben.

Anwendung
1. Präparation der Kavität

Nach Trockenlegung (am besten mit Kofferdam) wird die Kavität so präpariert, daß möglichst wenig gesundes Zahnmaterial verloren geht. Den Kavitätenrand am Zahnschmelz ein wenig abschrägen (-0,5-1,0 mm), damit die Kleboberfläche im Zahnschmelz und damit die Bindungsfestigkeit vergrößert wird.

2. Schutz der Pulpa

Bei tiefen Ausbohrungen muß der pulpanahe Kavitätenbereich mit einer dünnen Schicht Calciumhydroxid-Unterfüllungsmaterial bedeckt werden.

3. Applikation von Harvard Self-Bond

Harvard Self-Bond wird mit einem Pinsel auf die leicht wasserfeuchten Dentin- und Schmelzoberflächen aufgetragen und mindestens 15 Sekunden lang intensiv eingearbeitet.

Dabei ist darauf zu achten, daß das Material homogen über die gesamte Fläche verteilt ist. Der Anteil leichtflüchtiger Stoffe wird anschließend durch sanftes Blasen mit Druckluft (5-10 Sekunden) entfernt und das Adhäsiv dabei zu einer gleichmäßigen Schicht verteilt. Dabei ist darauf zu achten, daß das Adhäsiv nicht durch zu kräftiges Verblasen vom Zahn entfernt wird.

Die behandelte Oberfläche nicht berühren!

Anschließend 20 Sekunden mit einer Polymerisationslampe (Wellenlängenbereich 400-500 nm, Lichtintensität mindestens 500 mW/cm²) aushärten.

Danach kann sofort mit dem Legen des lichthärtbaren Composites begonnen werden.

4. Legen der Füllung

Das Füllungsmaterial wird gemäß den Herstellervorschriften appliziert.

Für ein optimales Resultat sollte zuerst ein lichthärtendes, fließfähiges Composit (z.B. Harvard RestoreFlow) in einer dünnen Schicht appliziert und lichthärtet werden. Danach kann das lichthärtende modellierbare Composit (z.B. Harvard Restore) gemäß Gebrauchsanweisung appliziert werden.

5. Warnhinweise

- Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden.
- Harvard Self-Bond kann bei empfindlichen Patienten in nicht ausgehärtetem Zustand in geringem Maße reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Hinweise zur Lagerung

Lagertemperatur 4-25°C. Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, daß dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. Harvard Dental International übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluß gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Die Gebrauchsanweisung ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Bestell-Nr. Artikel
 7083218 Harvard Self-Bond 5ml Flasche

One component bonding, self etch, light cure

Harvard Self-Bond is a simple to use self-etching light curing one component adhesive. It ensures a strong bonding of composites to enamel and dentin.

Harvard Self-Bond is compatible with all current brands of visible light cure methacrylate based composite restorative materials.

Indications

Harvard Self-Bond is designed for bonding of light cure composites to enamel and dentine

Contraindications

The placement of Harvard Self-Bond is contraindicated if a dry working area or the recommended application technique are not possible. Also do not use Harvard Self-Bond if the patient is known to be allergic to any of the ingredients.

Side effects

In singular cases, Harvard Self-Bond may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the ingredients. In these cases, the material should not be used. Irritations resulting from direct contact with the pulp cannot be ruled out. Therefore for pulp protection the cavity floor in cases of deep excavations should be covered with a thin layer of calcium hydroxide material.

Incompatibility with other materials

Do not use in combination with substances containing eugenol because eugenol impairs the hardening of the adhesive. Neither store the material in proximity of eugenol containing products, nor let the material allow coming into contact with materials containing eugenol.

Application
1. Cavity preparation

After isolation (best with a rubber dam) prepare the cavity with minimal tooth reduction. Margins should have a slight (0.5-1.0 mm) bevel placed in the enamel to increase the surface area for greater bond strength.

2. Pulp protection

Cavity floor of deep excavations should be covered with a thin layer of calciumhydroxide material.

3. Application of Harvard Self-Bond

Apply Harvard Self-Bond with a brush onto the slightly moist enamel and dentin surfaces for at least 15 seconds with agitation.

The material should build a homogeneous layer. Air thin gently for 5-10 seconds to remove the volatile components and to disperse the adhesive. Take care, that the adhesive is not removed from the tooth surface by a strong air stream.

Do not touch the treated surface!

Then light cure with a suitable polymerization unit (wavelength range 400-500 nm, light intensity of at least 500mW/cm²) for 20 seconds before placement of a light cure composite.

4. Placement of the restorative

Apply the restorative material according to the instructions of the manufacturer.

Best results are obtained with application of a thin layer of a light cure flowable composite (e.g. Harvard RestoreFlow) followed by the application of a moldable composite (e.g. Harvard Restore) according to the instructions.

5. Warnings

- Avoid contact with skin, mucous membrane and eyes.

- Unpolymerized Harvard Self-Bond may have an irritant effect and can lead to sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not protect against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage information

Storage temperature 4-25°C (39-77°F). Protect from direct sunlight. Do not use after expiry date.

Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusively remedy and Harvard Dental Internationals sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Only for dental use!
Store product out of reach of children!

The instructions for use has to be kept for the duration of the application.

Order-No. Article
 7083218 Harvard Self-Bond 5ml bottle

Adhésif monocomposante, automordançant et photopolymérisable

Harvard Self-Bond est un adhésif automordançant, monocomposant et facile à appliquer. Il a été conçu pour permettre une adhésion forte entre les résines composites et l'émail et/ou la dentine.

Harvard Self-Bond est compatible avec tous les matériaux composites photopolymérisables à base de méthacrylate.

Contre-indications

Ne pas utiliser Harvard Self-Bond lorsque la technique d'application prescrite n'est pas possible ou en cas d'allergie aux composants de Harvard Self-Bond.

Effets secondaires

Dans de rares cas, Harvard Self-Bond peut entraîner une sensibilisation chez les patients hypersensibles à l'un des composants. Dans de tels cas, il est recommandé de ne plus appliquer le matériau.

Des irritations peuvent survenir en cas de contact direct avec la pulpe. Il est donc nécessaire, pour protéger la pulpe lors de préparations profondes, de recouvrir la cavité d'une fine couche de matériau à base d'hydroxyde de calcium.

Interaction avec d'autres agents

Ne pas utiliser en combinaison avec des préparations à base d'eugénol, car l'eugénol affecte la polymérisation du composite. Le stockage à proximité de produits à base d'eugénol non scellés est également nuisible. Par conséquent, ne pas mettre le matériau composite non polymérisé en contact avec des produits à base d'eugénol.

Application
1. Préparation de la cavité

L'utilisation d'une digue dentaire est recommandée. Avant de commencer la préparation, nettoyer la dent afin d'éliminer les résidus etc. Préparez la cavité de manière à perdre le moins de substance dentaire saine possible. Biseauz légèrement le bord de la cavité (0,5-1,0 mm) sur l'émail, afin d'agrandir la surface adhésive et d'augmenter ainsi la force de liaison.

2. Protection de la pulpe

En cas de préparations profondes, il est recommandé de recouvrir la zone de la cavité proche de la pulpe d'une fine couche de matériau à base d'hydroxyde de calcium.

3. Application de Harvard Self-Bond

Appliquez Harvard Self-Bond sur les surfaces légèrement humidifiées de la dentine et de l'émail à l'aide d'un pinceau et massez énergiquement le matériau pendant au moins 15 secondes.

Veillez, ce faisant, à ce que le matériau soit réparé de façon homogène sur toute la surface. Séchez doucement les substances volatiles avec de l'air comprimé (5-10 secondes) et répartissez en même temps l'adhésif.

Faites attention que le matériau ne soit pas enlevé de la surface dentaire par un flux d'air trop puissant.

Ne pas toucher la surface traitée!

Ensuite, polymérisez l'adhésif en utilisant une lampe dentaire pendant 20 secondes.

Vous pouvez maintenant commencer la dépose du matériau composite.

4. Application du matériau d'obturation

Appliquez le matériau d'obturation conformément aux prescriptions du fabricant.

Afin d'obtenir un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer d'abord un composite liquide photopolymérisable en une fine couche.

**Harvard
Self-Bond**

 0482
 Made in Germany


Harvard Dental International
 GmbH
 Margaretenstr. 2 – 4
 15366 Hoppegarten, Germany
 Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
 Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
 info@harvard-dental-
 international.de
 www.harvard-dental.de

Vous pouvez ensuite appliquer le composite modelable photopolymérisable conformément aux prescriptions du fabricant.

5. Avertissements

- Le matériau non polymérisé peut avoir un effet irritant et entraîner une hypersensibilité aux méthacrylates.
- Évitez le contact avec la peau, les muqueuses et le yeux.
- En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin si nécessaire.
- Les gants médicaux conventionnels ne protègent pas des effets de sensibilisation aux méthacrylates.

Stockage

Conserver à 4 – 25°C. Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil. Ne pas utiliser au-delà de la période de péremption (voir emballage).

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Réservé à l'usage dentaire.

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

Ref. 7083218	Produit Harvard Self-Bond 5ml bouteille
------------------------	---

Istruzioni d'uso IT

Adesivo monocomponente automordenzante e fotopolimerizzabile

Harvard Self-Bond è un adesivo monocomponente, automordenzante, fotopolimerizzabile.

L'adesivo di facile applicazione, garantisce un'adesione duratura e sicura, su superfici dentali leggermente umide tra dentina e smalto e sul materiale di restauro fotopolimerizzabile. Harvard Self-Bond si sopporta bene con tutti materiali di composito fotopolimerizzabili a base di metacrilati.

Indicazioni

Agente di accoppiamento per compositi fotoindurenti su smalto e dentina.

Controindicazioni

L'applicazione di Harvard Self-Bond è controindicata qualora non fosse possibile asciugare l'area o utilizzare la tecnica applicativa prevista, nonché in caso di allergia ad uno dei componenti di Harvard Self-Bond.

Effetti collaterali

Raramente Harvard Self-Bond in casi di pazienti con ipersensibilità ad uno dei componenti, può portare ad una sensibilizzazione. In tali casi si consiglia di interrompere l'uso del materiale. In caso di contatto diretto con la polpa, possono verificarsi delle irritazioni. Per tale motivo è necessario, a protezione della polpa, in caso di fori profondi, la copertura del fondo della cavità con un sottile strato di materiale per sottofondo a base di idrossido di calcio.

Interazioni con altri materiali

Non utilizzare in combinazione con preparati contenenti eugenolo. L'eugenolo può alterare la presa dell'adesivo. Anche la conservazione vicino a prodotti contenenti eugenolo non chiusi potrebbe essere dannoso. Per tale motivo il contatto con materiale non indurito con prodotti contenenti eugenolo dovrebbe essere evitato.

Applicazione

1. Preparazione della cavità

Quando la cavità è asciutta (si consiglia l'applicazione di una diga), viene preparata in modo tale da ridurre la perdita di materiale dentale sano. Per ampliare la superficie sullo smalto e quindi aumentare la forza di adesione, smussare il bordo della cavità obliquamente (ca.0,5-1,0 mm).

2. Protezione della polpa

In caso di fori profondi l'area vicino alla polpa dev'essere coperta da uno strato sottile di un materiale per sottofondo a base di idrossido di calcio.

3. Applicazione di Harvard Self-Bond

Harvard Self-Bond viene applicato con un micropennello o applicatore sulle **superfici leggermente inumidite con acqua** su dentina e smalto e lavorato intensamente per almeno 15 secondi.

Fare attenzione che il materiale venga distribuito in modo omogeneo sull'intera superficie. Le sostanze leggermente volatili vengono eliminate mediante un delicato flusso d'aria per 5-10 s, al contempo l'adesivo viene distribuito omogeneamente. Fare attenzione che un soffio troppo intenso non elimini l'adesivo dal dente.

Non toccare la superficie trattata!

Per l'indurimento sottoporre per 20 s ad una lampada per la polimerizzazione (lunghezza d'onda 400–500 nm; intensità luce min. 500 mW/cm²).

In seguito è possibile cominciare subito con l'applicazione del composito fotoindurente.

4. Applicazione dell'otturazione

Applicare il materiale d'otturazione secondo le indicazioni del produttore. Per un risultato ottimale applicare inizialmente un composito fotoindurente fluido (p. es. Harvard PremiumFlow) in uno strato sottile e sottoporlo a fotoindurimento. Successivamente è possibile applicare il composito fotoindurente modellabile (p.es. Harvard PremiumFill) secondo le istruzioni d'uso.

5. Precauzioni

- Evitare il contatto con la cute, le mucose e gli occhi.
- In stato non indurito Harvard Self-Bond potrebbe avere effetti leggermente irritanti su pazienti sensibili e portare ad una ipersensibilità rispetto ai metacrilati.
- I guanti medicali di uso comune non offrono una protezione sufficiente rispetto all'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Indicazioni per lo stoccaggio

Temperatura di conservazione 4-25°C. Non esporre a luce solare diretta. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International non riascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International sarà quello di sostituire il prodotto.

Limitazione di responsabilità

Se l'esonero da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!

Tenere fuori portata dei bambini!

Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

N° d'ordine 7083218	Articolo Harvard Self-Bond 5ml flacone
-------------------------------	--

Instrucciones de uso ES

Adhesivo monocomponente de auto grabado y fotopolimerizable

Harvard Self-Bond es un adhesivo de un componente fotopolimerizable autograble fácil de usar. Se ha desarrollado para una fuerte unión de los composites al esmalte y la dentina. Harvard Self-Bond es compatible con todos los materiales fotopolimerizables a base de metacrilatos.

Contraindicaciones

No utilizar Harvard Self-Bond cuando no sea posible la técnica de aplicación especificada o en caso de alergias demostradas contra componentes de Harvard Self-Bond.

Efectos secundarios

En casos raros Harvard Self-Bond puede dar lugar a una sensibilización en los pacientes con una hipersensibilidad a uno de los componentes. En estos casos no se debe seguir empleando el material.

En caso de contacto directo con la pulpa es posible que se produzca irritación. Por eso para proteger la pulpa en caso de preparaciones profundas, se debe cubrir el suelo de la cavidad con una capa fina de material de relleno de hidróxido de calcio polimerizable.

Interacción con otros materiales

No utilizar en combinación con preparados que contienen eugenol, puesto que el eugenol perjudica el endurecimiento del composite. Incluso el almacenamiento en las proximidades de productos no cerrados que contienen eugenol es nocivo. Por tanto no ponga en contacto material de composite no endurecido con productos que contengan eugenol.

Aplicación

1. Preparación de la cavidad

Se recomienda el uso de un dique de goma. Antes de iniciar la preparación, se debe limpiar el diente de cualquier residuo o similares. La cavidad se debe preparar de tal manera que se pierda la menor cantidad de material dental sano posible. En el esmalte del diente acañanar un poco el borde de la cavidad (**0,5-1,0 mm**) para que la superficie de adhesión del esmalte y con ello la capacidad de adhesión aumenten.

2. Protección de la pulpa

En caso de preparaciones profundas se debe cubrir el área de la cavidad próxima a la pulpa con una capa fina de un relleno de base de hidróxido cálcico.

3. Aplicación de Harvard Self-Bond

Harvard Self-Bond se aplica con un pincel sobre la superficie de dentina y esmalte ligeramente humedecida con agua y se incorpora intensivamente mínimo 15 s.

Se debe procurar que el material se distribuya de manera homogénea sobre toda la superficie. La parte de materiales volátiles se retira a continuación mediante un soplado suave con aire comprimido (5-10 segundos) y a la vez se distribuye el adhesivo.

No toque la superficie tratada!

A continuación se endurece 20 segundos con una lámpara dental adecuada (longitud de onda 400-500 nm, intensidad de la luz mínimo 500 mW/cm²). Después se puede iniciar inmediatamente la colocación del material de composite.

4. Colocación del empaste

El material de empaste se aplica siguiendo las disposiciones del fabricante. Para un resultado óptimo se debe aplicar un composite poco viscoso, fotopolimerizable en una capa fina y polimerizar. Después se puede

aplicar el composite modelable fotopolimerizable conforme a las instrucciones de uso.

5. Indicaciones de advertencia

- El material no polimerizado puede producir irritación y dar lugar a una hipersensibilidad frente a los metacrilatos.
- Evitar el contacto con la piel, la mucosa y los ojos.
- En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y dado el caso consultar al médico.
- Los guantes médicos corrientes no ofrecen protección contra el efecto de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento

Almacenar los productos de 4° a 25° C. No exponer a la radiación solar directa. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad (véase el envase).

Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del período de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales, independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

¡Sólo para uso odontológico!

Estas instrucciones de uso se han guardado durante todo el tiempo tiempo de utilización del producto.

Artículo 7083218	Referencia Harvard Self-Bond 5ml botella
----------------------------	--